



**John Heward
Abstraction**

Oeuvre en plusieurs pièces
suspendue sur une hauteur de 16 mètres
dans la cage d'escalier
du Centre culturel canadien
17 mars - 3 juin 2000

This work made of several parts
is a 16 metres high suspension
installed in the staircase
of the Canadian Cultural Centre
March 17 - June 3, 2000

Abstraction (Blanc)
Abstraction (White)
1998-2000

acrylic, canvas, metal clames
acrylique, toile, plaques métalliques
environ 1 m x 16 m





Le sens de l'absence de sens.
La formule n'est pas un aphorisme zen.
Elle tente d'exprimer ce qui, finalement,
n'est que partiellement vérifiable,
mais peut être totalement croyable.
Le "saut de la foi" ou "l'abandon de l'échelle"
dont ont parlé Kierkegaard et Wittgenstein.

L'oeuvre entend donner
des points de référence et de réflexion
à l'inconnu connu.

A travers l'être des objets
nous percevons notre être propre.

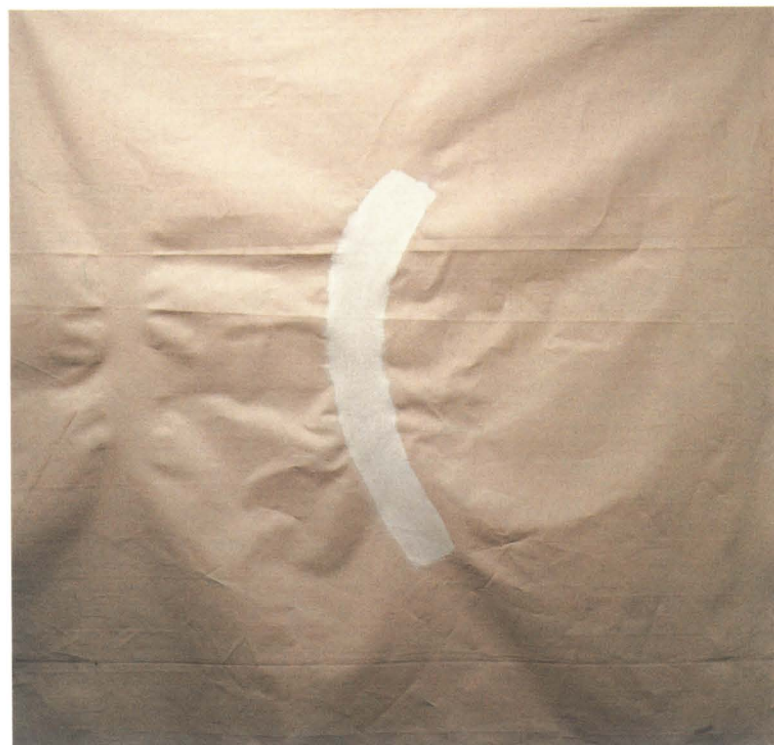
John Heward (février 2000)

The meaning of no meaning.
This is not a Zen riddle.
It tries to express what in the end
is only partly verifiable
but may be wholly believable.
The "leap of faith" or
"the throwing away of the ladder"
spoken of by Kierkegaard and Wittgenstein.

The work is made to give points of reference
and reflection to the known unknown.

Through objects being,
we sense our own being.

John Heward (February 2000)



"Un objet, après tout,
est ce qui rend l'infini privé"
(Joseph Brodsky, Watermark)

"Ici, le silence devient objets"
(W. H. Auden, The Cave of Making)

"An object, after all,
is what makes infinity private"
(Joseph Brodsky, Watermark)

"Here silence is turned into objects"
(W.H. Auden, The Cave of Making)



John Heward est né à Montréal en 1934.

Il pratique l'art visuel et "auratique"
comme peintre, sculpteur et musicien.
Ses oeuvres ont été exposées au Canada,
aux Etats-Unis, en Europe et en Chine.

Il a, comme percussionniste, participé
à de nombreux concerts et enregistrements
de musique contemporaine - jazz et improvisation.

John Heward was born in Montreal in 1934.

He is involved in visual and aural art
as a painter, sculptor and musician.

He was exhibited in Canada,
the U.S.A., Europe and China.

He has performed and recorded as a percussionist
in many situations in contemporary jazz and
improvised music.

